

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä joulukuuta 2006,
keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi

(Asia COMP/M.4215 – Glatfelter/Cromptonin omaisuus)

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 6764)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/403/EY)

Komissio teki 20. joulukuuta 2006 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20. tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾, erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan nojalla. Päätöksen koko tekstin ei-luottamukselliseen versioon voi tutustua asian todistusvoimaisella kielellä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I TIIVISTELMÄ

- (1) Komissio vastaanotti 16. elokuuta 2006 yrityskeskittymien valvontaa koskevan asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä 'sulautuma-asetus', 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys PH Glatfelter Company, jäljempänä 'Glatfelter', hankkii yksinomaisen määräysvallan brittiläisen selvitystilassa olevan JR Crompton Ltd -yrityksen Lydneyn tuotantolaitoksesta, jäljempänä 'Lydney-liiketoiminta', omaisuutta ostamalla.
- (2) Sekä Glatfelter että Lydney-liiketoiminta tuottavat märkämenetelmällä (wetlaid) kuitumateriaalia teen ja kahvin suodatusta varten. Komission markkinatutkimus on osoittanut, että huolimatta ilmoituksen tekijän suuresta markkinaosuudesta teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettun wetlaid-kuitumateriaalin maailmanmarkkinoilla sen toimintaa rajoittavat tietyt kilpailijat, erityisesti brittiläinen Purico-yritys, joka on viime aikoina lisännyt huomattavasti tuotantokapasiteettiaan Kiinassa. Myös teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettun wetlaid-kuitumateriaalin kanssa vaihtoehtoisten materiaalien aiheuttama kilpailu rajoittaa ilmoituksen tekijän mahdollisuuksia nostaa hintoja. Tämän vuoksi päätöksessä katsotaan, ettei sulautuma estä tehokasta kilpailua merkittävästi.

II OSAPUOLET

- (3) Glatfelter on noteerattu New Yorkin pörssissä sekä erikoispapereiden että seoskuitujen valmistajana. Erikoispapereita ovat esimerkiksi seinätapetit ja erityispainopaperit. Glatfelter valmistaa tytäryhtiöidensä kautta wetlaid-kuitumateriaalia teepusseja, kahvinsuodattimia ja kahvipodeja varten sekä muita erikoispapereita.

- (4) Lydney-liiketoiminta on osa selvitystilassa olevan entisen brittiläisen yrityksen Crompton Ltd, jäljempänä 'Crompton', omaisuutta. Crompton valmisti erikoispapereita ja wetlaid-kuitumateriaaleja, ja se on ollut teepussi- ja kahvinsuodatinpaperiteollisuuden johtava tavarantoimittaja. Cromptonilla on ollut Yhdistyneessä kuningaskunnassa kolme tuotantolaitosta, joissa on yhteensä kuusi kaltevan tason viiran paperikonetta: Lydney Mill, jossa on kolme kaltevan tason viirakonetta ja polypropeenikuituprosessi, Simpson Clough Mill, jossa on kaksi kaltevan tason viirakonetta, sekä Devon Valley Mill, jossa on yksi kaltevan tason viirakone ja yksi tasoviirakone.

III TOIMINTA

- (5) Crompton asetettiin tuomioistuimen määräyksestä selvitystilaan (Yhdistyneen kuningaskunnan maksukyvyttömyysmenettely) 7. helmikuuta 2006, ja nimetyt selvitysmiehet päättivät myydä Cromptonin omaisuuden. Tämän vuoksi selvitysmiehet pitivät huutokaupan. Arvioituaan useita alustavia tarjouksia selvitysmiehet päättivät ilmoituksen tehneen osapuolen mukaan pyytää Glatfelteriltä ja muilta yrityksiltä lopulliset tarjoukset.
- (6) Glatfelter osti 9. maaliskuuta 2006 tytäryhtiönsä Glatfelter UK:n kautta suurimman osan Cromptonin Yhdistyneessä kuningaskunnassa Gloucestershiren Lydneyssä sijaitsevan tuotantolaitoksen omaisuudesta, johon sisältyivät kaikki Lydney-liiketoiminnan jatkamisen kannalta välttämättömät aineelliset ja aineettomat hyödykkeet. Kaupan ulkopuolelle jäivät kuitenkin tietyt Cromptonin pääkonttorin vastuulla olleet sopimukset ja yrityksen tukitoiminnot. Tässä asiakirjassa "Lydney-liiketoiminta" viittaa kyseisen liiketoimen kohteena olleeseen omaisuuteen kokonaisuudessaan. "Lydney-liiketoimella" tarkoitetaan liiketoimintaa, jossa Glatfelter osti Lydney-liiketoiminnan.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (7) Siirrettyään tapauksen sulautuma-asetuksen 22 artiklan nojalla komission käsiteltäväksi selvitysmiehet sanoivat irti Glatfelterin kanssa Simpson Clough -liiketoiminnasta tehdyn ehdollisen sopimuksen ja myivät tämän jälkeen Simpson Clough -liiketoiminnan Puricolle kesäkuussa 2006. Simpson Clough -liiketoimintaan sisältyvät Simpson Clough'n ja Devon Valleyn tehtaiden lisäksi myös Cromptonin pääkonttori, toiminimeen liittyvät oikeudet, tietyt sopimukset ja Cromptonin Yhdysvaltain myynnistä vastaava tytäryhtiö.

IV MERKITYKSELLISET TUOTEMARKKINAT

- (8) Käsiteltävänä oleva asia koskee wetlaid-kuitumateriaalia. Wetlaid-kuitumateriaali koostuu ohuista levyistä huokoista luonnonkuitujen ja/tai synteettisten kuitujen kudosta, ja sitä valmistetaan kaltevan tason viirakoneilla. Wetlaid-kuitumateriaali on paperin tai kankaan kaltaista kuitukangasrainaa, jota valmistetaan muunnetulla paperinvalmistusprosessilla.
- (9) Glatfelterin toiminta ja Lydney-liiketoiminta on päällekkäisiä sikäli, että molemmat valmistavat wetlaid-kuitumateriaalia ja myyvät sitä teen ja kahvin suodatusta varten (teepussit, kahvinsuodattimet, kahvipodit). Molemmat tuottavat myös kuivaparistopaperiksi tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalia.
- (10) Ilmoituksen tekijä esitti, että erityyppisten wetlaid-kuitumateriaalien eri käyttötarkoituksista (esim. teen ja kahvin suodatus, kuivaparistopaperi, makkarankeuret, laminointipäällyspaperi) johtuen niiden keskinäinen kysynnän korvattavuus on vähäinen. Koska tarjonnan korvattavuus on kuitenkin suuri, ilmoituksen tekijä määritteli wetlaid-kuitumateriaalien markkinat merkityksellisiksi markkinoiksi.

Teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali

- (11) Teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettun wetlaid-kuitumateriaalin markkinoiden osalta komission tutkimuksessa ilmeni, että erilaisten tuote-eritelmiä vuoksi asiakkaat eivät hanki teen ja kahvin pakkausta varten muihin tarkoituksiin tuotettua materiaalia. Kysynnän korvattavuus on vähäistä, koska wetlaid-kuitumateriaalin eri laatuja on täytettävä hyvin tarkat vaatimukset, jotta ne sopisivat tuotantokoneisiin ja vastaisivat lopputuotteiden erityisvaatimuksia (esim. huokoisuus, paksaus, joustavuus, määrysten mukaisuus).
- (12) Mitä tulee tarjonnan korvattavuuteen, ilmoituksen tekijä väittää, ettei tuotteen käyttökohteen muutos tavallisesti edellytä merkittäviä investointeja wetlaid-kuitumateriaalin

tuotannossa. Tätä seikkaa komission markkinatutkimus ei vahvistanut. Joidenkin kaltevan tason viirakoneiden käytössä on tiettyä joustovaraa, mutta useimmat niistä on kuitenkin suunniteltu jotakin tiettyä käyttötarkoitusta varten, ja sen vuoksi niillä saavutetaan paras tulos tietyn tyyppisen wetlaid-kuitumateriaalin valmistuksessa. Niinpä teen ja kahvin suodattamiseen voidaan yleisesti ottaen valmistaa wetlaid-kuitumateriaalia vain niillä koneilla, jotka on suunniteltu tähän tarkoitukseen.

- (13) Myös ne kaltevan tason viirakoneet, joilla olisi mahdollista valmistaa wetlaid-kuitumateriaalia teen ja kahvin suodatukseen mutta joita nyt ei käytetä tähän tarkoitukseen, edellyttävät huomattavia investointeja, jotta niitä todella voitaisiin käyttää kuitumateriaalin tuottamiseen tätä käyttötarkoitusta varten. Muutosten tekeminen kaltevan tason viirakoneeseen veisi myös varsin paljon aikaa.
- (14) Kyseisen materiaalin tuotannon aloittaminen täysin uutena toimintana vaatisi vielä suuremmat investoinnit ja huomattavasti enemmän valmistelu-aikaa. Uuden kaltevan tason viirakoneen hankinnan edellyttämän huomattavan investoinnin lisäksi olisi muodostettava verkostot myyntiä, teknistä tukea ja jakelua varten. Markkinatutkimus osoitti myös, että useimmissa maissa teen ja kahvin suodattamiseen tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali on sertifioitava ennen markkinointia ja asiakkaiden on varmistettava materiaalin sopivuus koneisiinsa.
- (15) Tämän vuoksi päätöksessä todetaan, että merkitykselliset markkinat käsittävät teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalia.

Kuivaparistopaperiksi tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali

- (16) Komission tutkimus osoitti, että kuivaparistopaperiksi tarkoitettun wetlaid-kuitumateriaalin markkinasegmentin osalta tarjonnan korvattavuutta ilmeni jonkin verran. Koska kuivaparistopaperiksi tarkoitettun wetlaid-kuitumateriaalin ei tarvitse täyttää elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuville materiaaleille asetettuja vaatimuksia, sitä voidaan valmistaa myös muilla koneilla kuin niillä, joilla valmistetaan esimerkiksi teen ja kahvin suodattamisessa käytettävää tai makkarankuoriin tarkoitettua materiaalia. Useimmilla koneilla, joilla voidaan valmistaa teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-materiaalia, voitaisiin kuitenkin valmistaa myös kuivaparistopaperia. Markkinatutkimuksen mukaan kuivaparistopaperiksi tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalia valmistetaan lisäksi koneilla, joilla valmistetaan materiaalia muun muassa pölypusseja, teippejä ja makkarankuoria varten.

- (17) Päätöksessä jätettiin tuotemerkkinoiden tarkka määrittely avoimeksi, koska edes kaikkein kapeimmin määritellyillä merkityksellisillä tuotemerkkinoilla eli kuivapari-stopaperiksi tarkoitetun wetlaid-kuitumateriaalin markkinoilla liiketoimi ei estäisi kilpailua merkittävästi.

V MERKITYKSELLISET MAANTIETEELLISET MARKKINAT

- (18) Ilmoituksen tekijöiden mukaan merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat maailmanmarkkinat.

Teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali

- (19) Komission tutkimus vahvisti teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin maantieteelliseksi markkinoiksi maailmanmarkkinat. Tämän selityksenä ovat maailmanlaajuiset kaupankäyntitavat ja kohtuulliset kuljetuskustannukset. Lisäksi Kiinassa on otettu käyttöön uutta kapasiteettia (ZPM-kone), ja tämä saattaa rajoittaa vakiintuneita toimijoita, jotka harjoittavat tuotantoa lähinnä Euroopan talousalueella. Myös teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin toimittajat ja useimmat maailmanlaajuisesti toimivat asiakkaat vahvistavat nämä päätelmät.
- (20) Tämän vuoksi päätöksessä todetaan, että teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat maailmanlaajuiset.

Kuivapari-stopaperiksi tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali

- (21) Vaikka asiakkaat ilmoittivat hankkivansa ja käsittelevänsä kuivapari-stopaperiksi tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalia Euroopan talousalueella, markkinatutkimus vahvisti, ettei määräysten katsottu estävän maailmanlaajuisella tasolla käytävää kauppaa. Kuivapari-stopaperin valmistajat toimittavat tavallisesti tuotettaan ympäri maailmaa. Myös alhaiset kuljetuskustannukset tukevat maailmanlaajuisella tasolla käytävää kauppaa. Teknisen avun puute, jonka jotkin asiakkaat ilmoittivat heikentävän kiinnostusta tuontiin, voitaisiin korjata paikallisella myynnin ja teknisen tuen verkostolla.
- (22) Tämän vuoksi päätöksessä todetaan, että kuivapari-stopaperiksi tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat maailmanlaajuiset.

VI ARVIOINTI

Teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali

- (23) Sulautuman osuus teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin maailmanmarkkinoista oli vuonna 2005 noin 60–70 prosenttia (Glatfelter 30–40 %, Lydney-liiketoiminta 20–30 %). Ennen Cromptonin joutumista selvitystilaan markkinoilla toimi kolme merkittävää kilpailijaa (Glatfelter, Crompton ja Ahlstrom). Ilmoitetun liiketoimen toteutumisen jälkeenkin kilpailijoita on kolme (Glatfelter, Purico ja Ahlstrom). Purico, joka Cromptonin Simpson Clough'n ja Devon Valleyn tehtaiden (ja Cromptonin tavaramerkin) oston lisäksi ottaa parhaillaan käyttöön uutta ZPM-tuotantokapasiteettiaan Kiinassa, tulee näin ollen mukaan teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin markkinoille samoihin aikoihin kuin ilmoitettu liiketoimi toteutui. Ahlstromilla on tätä nykyä maailmanmarkkinoista noin [10–30 prosentin] ja Puricolla noin [10–30 prosentin] markkinaosuus.
- (24) Suuri markkinaosuus ja liiketoimen seurauksena huomattavasti kasvanut tuotantokapasiteetti ovat merkkejä markkinavoimasta. Osapuolen mahdollisuuksia nostaa hintoja rajoittavat kuitenkin tietyt kilpailijat, erityisesti Purico. Ostamalla Simpson Clough'n ja Devon Valleyn tehtaat Purico on saavuttanut vakiintuneen tavarantoimittajan aseman ja edut asiakkaiden, myös maailmanlaajuisesti toimivien, suhteen. Puricon Cromptonilta ostama omaisuus sekä sen uusi ZPM-tekniikka Kiinassa asettavat Puricon erityisen hyvään asemaan, jossa se voi kilpailla teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin ZPM-tuotannolla. Kuten markkinatutkimuksessa vahvistettiin, ZPM-kone on merkittävä kilpailutekijä eurooppalaisille valmistajille, sillä sen avulla tuotetta voidaan tuottaa 1–10 kilotonnia vuodessa samoille tuotannonaloille kuin Simpson Clough'kin tuottaa eli pääasiassa teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin valmistukseen.
- (25) Jos ilmoituksen tekijä nostaisi teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin hintoja tai vähentäisi sen tuotantoa, Ahlstrom voisi lisätä tuotantoa. Jos Glatfelter nostaisi hintoja huomattavasti, Ahlstromin teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin tuotannon kannattavuus mahdollisesti paranisi ja tällöin Ahlstrom voisi ohjata tuotantokapasiteettiaan toisaalle tai lisätä kapasiteettia muuntamalla yhden nykyisen koneen uuteen käyttöön sopivaksi tai ostamalla käytetyn koneen ja muuntamalla sen. Ahlstromilla on koneen muuntamisessa ja muunnetun koneen käytössä tarvittavaa osaamista ja teknologiaa. Sillä on myös valmiit jakelu- ja myyntiverkostot.

- (26) Glatfelterin kanssa kilpailevat myös muut wetlaid-kuitumateriaalin toimittajat, jotka pystyvät tuottamaan teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalia. Näistä yrityksistä kaikki eivät vielä kykene tuottamaan kaksikerroksista wetlaid-kuitumateriaalia, ja yritykset näyttävät kohdentavan tuotantonsa pienemmille asiakkaille, jotka eivät sovelle yhtä tiukkoja laatuvaatimuksia kuin useimmat suurasiakkaat. Kun kyseiset tuottajat ovat kehittäneet teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin tuotantoaan, ne voivat kuitenkin kohdentaa sitä myös suuremmille asiakkaille. Ilman tätäkin ne kykenevät kasvattamaan myyntiään ja siten vähentämään muiden teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin tuottajien myyntiä, mikä estäisi Glatfelteriä nostamasta hintojaan tai vähentämästä tuotantoaan.
- (27) Komissio totesi lisäksi, että vaihtoehtoiset materiaalit (esim. spunbond ja nailon) aiheuttavat wetlaid-kuitumateriaalille jonkin verran kilpailupainetta. Vaikka kyseisten vaihtoehtoisten materiaalien ei nykyisellään odoteta korvaavan wetlaid-kuitukangasmateriaalia merkittävässä määrin, osa kuluttajien kysynnästä todennäköisesti ohjautuu tulevaisuudessa niihin, mikä vapauttaa kapasiteettia teen ja kahvin suodatukseen tarkoitettua wetlaid-kuitumateriaalin tuotannosta ja jossain määrin rajoittaa ilmoituksen tekijän mahdollisuuksia käyttää markkinavoimaa ja nostaa hintoja.
- (28) Tämän vuoksi päätöksessä todetaan, että yksipuoliset vaikutukset ovat epätodennäköisiä, koska osapuolen mahdollisuuksia nostaa hintoja rajoittavat vahvat kilpailijat ja jossain määrin myös vaihtoehtoiset materiaalit. Päätöksen mukaan myös koordinoitujen vaikutukset ovat epätodennäköisiä. Tähän tulokseen tultiin markkinarakenteen, asiakkaiden sekä nykyisten ja mahdollisten kilpailijoiden reaktioiden huolellisen tutkimisen jälkeen.

Kuivaparistopaperiksi tarkoitettu wetlaid-kuitumateriaali

- (29) Komission tutkimuksessa todettiin, että kuivaparistopaperin markkinasegmenttiä kuvastavat vähäinen kysyntä samalla kun muun wetlaid-kuitumateriaalin tuottajien tuotantopotentiaali on suuri, keskittynyt kysyntä sekä se, että sulautuman ennakoitu markkinaosuus on pieni. Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, ettei ehdotettu liiketoimi todennäköisesti rajoita kilpailua kyseisillä markkinoilla.
- (30) Keskittymiä käsittelevä 146. neuvoa-antava komitea antoi 6. joulukuuta 2006 päätösluonnoksesta myönteisen lausunnon ja hyväksyi päätöksen vahvistamisen.

VII PÄÄTELMÄT

- (31) Päätöksen mukaan ehdotettu keskittymä ei merkittävästi estä tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla varsinkaan luomalla tai vahvistamalla määräävää asemaa. Tämän vuoksi päätöksessä julistetaan keskittymä yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan mukaisesti. Tämän vuoksi katsotaan, että komissio on suullisessa menettelyssä ottanut huomioon neuvoa-antavan komitean 6. joulukuuta 2006 antaman lausunnon, ottanut huomioon asiaa koskevasta kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomuksen ja tehnyt oheisen päätöksen englanninkielisenä, joka on päätöksen todistusvoimainen kieli.